

兒童劇場：
Children Theatre

醜小鴨 的月光

Ugly Duckling's Moonlight

童夢高飛，溫暖重臨！

19/3(五) - 20/3/2021(六)
7:45 pm

20/3 - 21/3/2021(日)
3 pm



粵語演出
In Cantonese

歷險劇場：
Adventure Theatre

紙船 PAPER BOAT

26/3(五) - 27/3/2021(六)
7:45 pm

28/3/2021(日)
11:30am



無語言演出
Non-verbal performance

乘著小紙船
開往夢想中的南方小島！

主辦：
Presented by



明日藝術教育機構為荃灣大會堂場地伙伴
Ming Ri Institute For Arts Education is a
Venue Partner of the Tsuen Wan Town Hall

節目查詢 2742 2966
Programme Enquiries
www.mingri.org.hk



明日藝術教育機構
Ming Ri Institute For Arts Education

如遇特殊情況，主辦機構保留更改節目、表演者及座位編排的權利。

The presenter reserves the right to substitute artist, change the programme and seating arrangement should unavoidable circumstances make it necessary.

故事簡介 Description

《醜小鴨的月光》 Ugly duckling's moonlight

灰灰是一隻喜歡幻想及樂於助人的醜小鴨。他很喜欢安徒生的《醜小鴨》，並相信自己有朝一日亦可變成小天鵝。

一天晚上，圓月皎潔，灰灰走到湖邊，正渴望在又圓又大的月光下變成天鵝。怎料魔法伯伯收起了月光，還把小孩變成了天鵝……

Duckling Grey loved fantasy and helping others but he was not good-looking. After reading the story of *The Ugly Duckling* by Anderson, he believed that he would turn into a beautiful swan someday. One night, Grey walked to the lakeside and wished he could turn into a swan under the full moon. Suddenly, Uncle Magic took away the moon and turned the children into swans……



製作團隊 Production Team

藝術總監/導演
Artistic Director

執行導演/創作演員
Executive Director/Creative Actor

創作演員
Creative Actor

舞台監督
Stage Manager

執行監製
Executive Producer

插畫
Illustrator

王添強
Simon Wong

王文俊
Wong Man Chun

梁文穎
Irene Leung

何月桂
Pat Ho

林穎詩
Sissy Lam

Helen Tam



戲偶劇場《貓咪麼麼》
同期上演
同時購買可享優惠

荃灣大會堂文娛廳

Tsuen Wan Town Hall Cultural Activities Hall

門票正價：\$165 現於各城市售票網發售
Standard Price NOW available at URBTIX

票務查詢
Ticketing Enquiries

3761 6661 (10am-8pm)

信用卡電話購票
Credit Card Telephone Booking

2111 5999 (10am-8pm)

網上購票
Internet Booking

www.urbtix.hk

URBTIX
城市售票網



GET IT ON
Google Play

Download on the
App Store

流動應用程式MY URB TIX (Android及iPhone版) 購票
Mobile Ticketing App MY URB TIX (Android & iPhone versions) Booking

故事簡介 Description

《紙船》 Paper Boat

今天是滴滴的生日，她的生日願望是和爸爸坐紙船到夢想中的南方小島。但老是忙著工作的爸爸會滿足她的生日願望嗎？

It is Dily's birthday today. Her birthday wish is to sail on a paper boat to her dream island in the south with daddy. But will her busy daddy fulfill her wish?

故事意念來自繪本《啊，紙船！》- 豪爾赫·陸楊
Inspired by *Barco de Papel* by Jorge Lujan



製作團隊 Production Team

藝術總監
Artistic Director

導演/舞台監督
Director/Stage Manager

創作演員
Creative Actor

執行監製
Executive Producer

插畫
Illustrator

王添強
Simon Wong

何月桂
Pat Ho

戴俊笙、丘嘉熙
Johnxon Tai, Franky Yau

林穎詩
Sissy Lam

Bill Beleven

適合3歲或以上觀眾
Suitable for aged 3 or above

演出長約60分鐘，不設中場休息
Approx. 1 hour without intermission

一人一票，幼兒不論年齡亦須購票入場
One ticket per person regardless of age

另設學校/團體專場，歡迎致電查詢
Please call for enquiries on school / group performances

春日套票優惠

凡同時購買兒童劇場《醜小鴨的月光》、歷險劇場《紙船》及戲偶劇場《貓咪麼麼》其中兩套或以上（門票種類不限），正價門票均可享**八五折優惠**

Enjoy 15% discount on the standard ticket(s) for purchase of 2 or more designated programmes (Children Theatre: *Ugly Duckling's Moonlight* / Adventure Theatre: *Paper Boat* / Puppet Theatre: *The Cat Moa Moa*) regardless of the type of tickets purchased

親子套票優惠

同時購買任何節目正價門票及學生門票各一張或以上，正價門票可享**九折優惠**

Enjoy 10% discount on the the standard ticket(s) for purchase of any 1 programme for at least 1 standard ticket and at least 1 concessionary student ticket

其他門票優惠

全日制學生、殘疾人士及看護人、六十歲或以上長者及綜合社會保障援助受惠人士可獲**半價優惠**

Enjoy 50% discount for full-time students, people with disabilities and the minder, senior citizens aged 60 or above and CSSA recipients for the performance

*各項優惠不能同時使用

Patrons can enjoy only one of the above discount schemes for each ticket